
New
Neuve
Nuevo


Replace
Remplacer
Reemplazo

Dentists recommend changing your brushhead every 3 months.

Les dentistes recommandent de changer de brossette tous les 3 mois.

Los dentistas recomiendan cambiar la cabeza de su cepillo cada 3 meses.

98747802/XI-08
GB/F/E

Oral-B® Vitality™

D 12513
D 12013

Type/Modèle/Modelo 3709

powered by BRAUN

A

A

Oral-B®
Precision Clean™

Oral-B®
Pro White

Oral-B®
Dual Clean™

Oral-B®
FlossAction™

B

timer

Oral-B

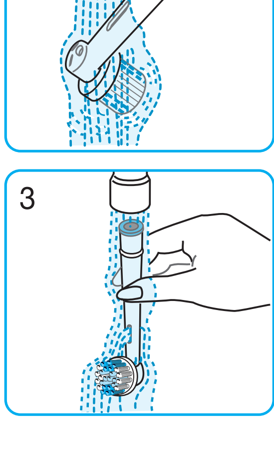
Vitality

C

BRAUN

D

1 a b c



IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical products, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed.

Read all instructions before using.

DANGER

In order to reduce the risk of electrocution:

1. Do not place or store the charger where it can fall or be pulled into a tub or sink.
2. Do not place the charger in water or other liquid.
3. Do not reach for a charger that has fallen into water. Unplug immediately.

WARNING

To reduce the risk of burns, electrocution, fire or injury:

1. Close supervision is necessary when this product is used by or near children or invalids.
2. Use this product only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
3. Keep cord away from heated surfaces.
4. Never drop the appliance or insert any object into any opening of the appliance.
5. Never operate this product if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or if the charger has been dropped into water. If any of these occur, please contact an Oral-B Braun Service Center and return the product for examination and repair.

IMPORTANT

1. Periodically check the cord for damage. If cord is damaged, take the charging unit to an Oral B Braun Service Center. A damaged

or non-functioning unit should no longer be used.
2. Do not touch the power plug with wet hands. This can cause electric shock.
3. When unplugging, always hold the power plug instead of the cord.
4. If the product is dropped, the brush head should be replaced befor the next use even if no damage is visible.
5. Do not modify the product. Do not disassemble or repair. This may cause fire, electric shock or injury. Consult your dealer for repairs or contact an Oral-B Braun Service center. Do not disassemble the product except when disposing of the battery.
6. When taking out the battery for disposal, use caution not to short the positive (+) and negative (-) terminals.
7. This product is not intended for use by children under age three.

CAUTION

If you are undergoing treatment for any oral care condition, consult your dental professional prior to use.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Description

A Brush head (depending on model) – interchangeable*
B On/off switch
C Handle
D Charging unit

Please note: We do not recommend using the Oral-B Pro White brush head with braces.

Charging

- Plug the charging unit (D) into an electrical outlet. Place the handle on the charging unit. Handle must be switched off.

* All Oral-B replacement brush heads can be used on the Oral-B Vitality handle, except for Oral-B Sonic Complete and Oral-B CrossAction Power brush heads.

- A full charge takes 16 hours and will provide an operation time of approximately 20 minutes.
- For everyday use, the handle can be stored on the plugged-in charging unit to maintain the toothbrush at full power. Overcharging is impossible.

Battery maintenance
To maintain the maximum capacity of the rechargeable battery, you must discharge it at least once every 6 months. To do this, unplug the charging unit and allow the battery to run down with normal use.

Using the toothbrush

- Wet brush head and apply toothpaste.
- Place brush head on teeth, then switch on.
- Slowly guide the brush head from tooth to tooth, first the outsides, then the insides, finally the chewing surfaces. Do not press too hard or scrub.
- After two minutes (brushing time recommended by dentists) the timer (D 12513 model only) will signal by a short stutter.
- During the first days of use, gums may bleed slightly. Should bleeding persist after 2 weeks, contact your dentist.
- Replace brush head every 3 months, when bristles are worn (1c) or when color on Indicator bristles (1b) has faded half-way down the bristles.

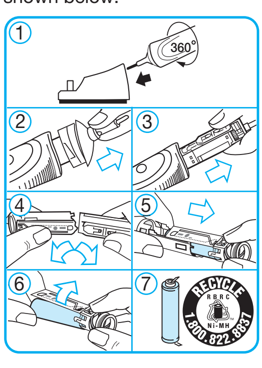
Cleaning

After use, rinse the brush head under running water (2). Remove the brush head and rinse brush head and handle separately (3), then dry.

Environmental notice

This product contains rechargeable batteries. In the interest of protecting the environment, please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at an Oral-B Braun Service Center.

However, if you prefer to dispose of the battery yourself, open the handle as shown below:



Caution! Opening the handle will destroy the appliance and invalidate the warranty.

Subject to change without notice.

FOR USA ONLY

Limited 2-Year Warranty

Oral-B Braun warrants this appliance to be free of defects in material and workmanship for a period of two years from the date of original purchase at retail.

If the appliance exhibits such a defect, Oral-B Braun will, at its option, repair or replace it without cost for parts and labor. The product must be carried in or shipped, prepaid and insured (recommended), to an authorized Oral-B Braun Service Center. Proof of date of original purchase is required.

The cost to ship the product to an authorized Service Center is the responsibility of the consumer, the cost to return the product to the consumer is the responsibility of Oral-B Braun.

This warranty does not cover finishes or normal wear, nor does it cover damage resulting

from accident, misuse, dirt, water, tampering, unreasonable use, service performed or attempted by unauthorized service agencies, failure to provide reasonable and necessary maintenance, including recharging, or units that have been modified or used for commercial purposes.

ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR ANY PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO TWO YEARS FROM DATE OF ORIGINAL PURCHASE. IN NO EVENT WILL ORAL-B BRAUN BE RESPONSIBLE FOR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM THE USE OF THIS PRODUCT.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may have other legal rights which vary from state to state.

How to obtain service in the USA

Should this product require service, please call **1-800-566-7252** to be referred to the authorized Oral-B Braun Service Center closest to you.

To obtain service:

A. Carry the product in to the authorized Oral-B Braun Service Center of your choice or,

B. Ship the product to the authorized Oral-B Braun Service Center of your choice. Pack the product well. Ship the product prepaid and insured (recommended). Include a copy of your proof of purchase to verify warranty coverage, if applicable.

To obtain original Oral-B Braun replacement parts and accessories:

Contact an authorized Oral-B

Braun Service Center. Please call 1-800-566-7252 to be referred to the authorized Oral-B Braun Service Center closest to you.

To order original Oral-B Braun replacement parts and accessories (including replacement brush heads) by phone:
Please call 1-800-566-7252.

To speak to an Oral-B Braun Consumer Service Representative:
Please call 1-800-566-7252.

FOR CANADA ONLY

Limited 2-Year Warranty

In the event this appliance fails to function within the specified warranty period because of defects in material or workmanship, and the consumer returns the unit to an authorized service center, Braun Canada will, at its option either repair or replace the unit without additional charge to the consumer. This warranty does not cover any product which has been damaged by dropping, tampering, servicing performed or attempted by unauthorized service agencies, misuse or abuse. This warranty excludes units which have been modified or used for commercial purposes.

To the extent allowed by law, Braun Canada shall not be responsible for loss of the product, loss of time, inconvenience, commercial loss, special or consequential damages.
The provisions of this warranty are in addition to and not a modification of or subtraction from the statutory warranties and other rights and remedies contained in applicable provincial legislation.

How to obtain service in Canada

Should this product require service, please call **1-800-566-7252** to be referred

to the authorized Oral-B Braun Service Center closest to you.

To obtain service:

A. Carry the product in to the authorized Oral-B Braun Service Center of your choice or,

B. Ship the product to the authorized Oral-B Braun Service Center of your choice. Pack the product well. Ship the product prepaid and insured (recommended). Include a copy of your proof of purchase to verify warranty coverage, if applicable.

To obtain original Oral-B Braun replacement parts & accessories:
Contact an authorized Oral-B Braun Service Center. Please call 1-800-566-7252 to be referred to the authorized Oral-B Braun Service Center closest to you.

To speak to an Oral-B Braun Service Representative:
Please call 1-800-566-7252.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Des mesures de sécurité de base devraient toujours être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques surtout en présence d'enfants.

Veuillez lire les instructions au complet avant l'utilisation.

DANGER

Dans le but de réduire les risques d'électrocution :

1. Ne pas placer ou ranger le chargeur à un endroit où il risque de tomber, ou d'être poussé dans le bain ou l'évier.
2. Ne pas immerger le chargeur dans l'eau ou dans un autre liquide.
3. Ne pas prendre un chargeur qui est tombé dans l'eau. Débrancher immédiatement.

AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques de brûlure, d'électrocution, de feu ou de blessure :

1. Une surveillance attentive est nécessaire lorsque ce produit est utilisé par un enfant ou une personne handicapée, ou près d'eux.
2. Utiliser seulement ce produit conformément à l'utilisation prévue dans ce manuel. Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par le fabricant.
3. Tenir le cordon loin des surfaces chauffées.
4. Ne jamais échapper l'appareil ni insérer d'objet dans les fentes de l'appareil.
5. Ne pas faire fonctionner ce produit si la fiche ou le cordon sont endommagés, si l'appareil ne fonctionne pas correctement, s'il a été échappé ou endommagé, ou si le chargeur a été échappé dans l'eau. Dans chacun

de ces cas, veuillez communiquer avec le centre de service Oral-B Braun et retourner le produit pour vérification et réparation.

IMPORTANT

1. Vérifier régulièrement l'état du cordon. Si le cordon est endommagé, apporter le dispositif de charge dans un centre de service Oral-B Braun. Un appareil endommagé ou qui ne fonctionne plus ne doit pas être utilisé.
2. Ne pas toucher le cordon les mains mouillées pour éviter un choc électrique.
3. Toujours tenir la fiche d'alimentation électrique et non le cordon au moment de débrancher l'appareil de la prise électrique.
4. En cas de chute de l'appareil, remplacez la brossette avant l'utilisation suivante, même si aucun dommage n'est visible.
5. Ne pas modifier le produit. Ne pas le désassembler ni le réparer puisque cela pourrait causer un incendie, un choc électrique ou des blessures. Consulter votre détaillant pour les réparations ou communiquer avec un centre de réparation Oral-B Braun. Ne pas désassembler le produit, sauf pour jeter la pile.
6. Faire attention de ne pas court-circuiter les bornes positives (+) et négatives (–) au moment de retirer la pile pour la jeter.
7. L'utilisation de ce produit par les enfants de moins de trois ans est contre-indiquée.

AVERTISSEMENT

Si vous recevez des soins buccodentaires, consultez votre professionnel de soins dentaires avant l'utilisation.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Description

A Brossette (selon le modèle) – interchangeable*
B Bouton marche/arrêt
C Manche
D Dispositif de chargement

Veuillez noter : Nous ne recommandons pas l'utilisation de la brossette Oral-B Pro White sur des broches.

Chargement

- Brancher le dispositif de charge (D) dans une prise électrique. Placer le manche sur le dispositif de charge. Le manche ne doit pas être en marche.
- Le chargement complet nécessite 16 heures et permettra l'utilisation de la brosse à dents pendant environ 20 minutes.
- Pour l'utilisation quotidienne, le manche de la brosse à dents peut être rangé sur le dispositif de charge afin d'être maintenu à puissance maximale. Il est impossible de surcharger la brosse à dents.

Entretien de la pile
Afin de maintenir la capacité maximale de la pile rechargeable, vous devez la débrancher au moins une fois tous les 6 mois. Pour ce faire, débrancher l'unité de chargement et permettre à la pile de se décharger en utilisant la brosse à dents de façon régulière.

Utilisation de la brosse à dents

- Mouiller la brossette sous l'eau et appliquer du dentifrice.
- Placer la brossette sur vos dents et ensuite mettre la brosse en marche.
- Guider lentement la brossette d'une dent à l'autre en brossant d'abord à l'extérieur et ensuite à l'intérieur des dents, et finalement les surfaces

* Toutes les brossettes Oral-B de rechange peuvent être utilisées avec le manche de la brosse Oral-B Vitality, sauf les brossettes Oral-B Sonic Complete et Oral-B CrossAction Power.

triturantes. Ne pas appuyer trop fort ni frotter.

- Après deux minutes (durée de brossage recommandée par les dentistes), le minuteur émettra un signal court (modèle D 12513 seulement).
- Au cours des premiers jours d'utilisation, il se peut que vos gencives saignent légèrement. Si elles continuent de saigner après 2 semaines, communiquez avec votre dentiste.
- Remplacer la brossette tous les 3 mois lorsque les soies sont usées (1c) ou que la couleur des soies Indicator (1b) s'estompe à mi-hauteur.

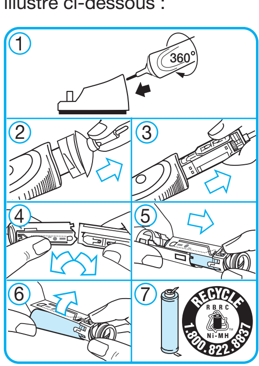
Nettoyage

Après l'utilisation, rincer la brossette sous l'eau (2). Retirer la brossette et rincer la brossette et le manche séparément (3) et sécher.

Avis environnemental

Ce produit contient des piles rechargeables. Dans le but de protéger l'environnement, ne pas jeter ce produit avec les ordures ménagères à la fin de sa vie utile. La destruction des piles peut se faire à un centre de service Oral-B Braun.

Toutefois, si vous préférez jeter la pile vous-même, ouvrez le manche comme illustré ci-dessous :



Attention! L'ouverture du manche endommagera l'appareil et annulera la garantie.

Sujet à changement sans préavis.

POUR LE CANADA SEULEMENT

Garantie limitée de 2 ans

Si cet appareil ne fonctionne plus au cours de la période de garantie précisée en raison de défauts de fabrication ou de main d'œuvre, et que le consommateur retourne l'appareil à un centre de service autorisé, Braun Canada se réserve le droit de le réparer ou de le remplacer et ce, sans frais de pièce ni de main d'œuvre. Cette garantie ne couvre pas les produits qui ont été endommagés suite à une chute, une modification, un entretien ou des tentatives d'entretien effectués par des centres de service après-vente non agréés, à un mauvais usage ou à un usage excessif. Les brosses ayant été modifiées ou utilisées à des fins commerciales ne sont pas couvertes par cette garantie.

Dans la mesure permise par la loi, Braun Canada ne sera pas tenue responsable de la perte du produit, de pertes de temps, de dérangements, de pertes commerciales, ni de dommages indirects résultant de l'utilisation de ce produit.

Les dispositions de cette garantie sont un ajout, et non une modification ou une soustraction des garanties réglementaires et d'autres droits et recours contenus dans les lois provinciales applicables.

Comment obtenir du service au Canada

Si ce produit nécessite nos services, veuillez appeler au **1-800-566-7252** afin d'être référé au centre de service Oral-B Braun autorisé le plus près de chez vous.

Pour obtenir nos services :

A. Apporter le produit au centre de service Oral-B Braun de votre choix ou,

B. Expédier le produit au centre de service Oral-B Braun de votre choix. Veuillez emballer le produit avec soin. Expédier le produit port payé et valeur

déclarée (recommandation). Joindre une copie de votre preuve d'achat pour vérifier la couverture de la garantie, si cela s'applique.

Pour obtenir des accessoires et des pièces de remplacement originales Oral-B Braun :
Communiquer avec un centre de service Oral-B Braun autorisé. Appeler au 1-800-566-7252 afin d'être référé au centre de service Oral-B Braun autorisé le plus près de chez vous.

Pour parler à un représentant du service à la clientèle de Oral-B Braun :
Appeler au 1-800-566-7252.

Spanish

PRECAUCIONES IMPORTANTES

Al usar productos eléctricos, especialmente cuando niños estén presentes, siempre deben seguirse medidas básicas de seguridad.

Lea todas las instrucciones antes de usar.

PELIGRO

Para reducir el riesgo de electrocución:

1. No apoye ni guarde el cargador donde pueda caerse a la bañera o al lavamanos.
2. No coloque el cargador en agua ni en otros líquidos.
3. Si el cargador cae al agua, no trate de sacarlo. Desenchúfelo de inmediato.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de quemaduras, electrocución, incendio o lesiones:

1. La supervisión de una persona responsable es necesaria cuando el producto es usado por o cerca de niños o personas con capacidades físicas o mentales limitadas.
2. Use este producto solamente para el propósito indicado tal como se describe en este manual. No use accesorios no recomendados por el fabricante.
3. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
4. Nunca deje caer el aparato o inserte algún objeto en las aberturas del aparato.
5. Nunca opere este producto si se ha dañado el cable o enchufe, si no está funcionando apropiadamente, si se ha caído o dañado, o si el cargador se ha caído al agua. Si algo de esto ocurre, por favor contacte un Centro de Servicio Oral-B Braun y devuelva el producto para revisión y reparación.

IMPORTANTE

1. Revise el cable periódicamente para detectar cualquier daño. Si el cable está dañado, lleve el cargador a un Centro de Servicio Oral-B Braun. Si el aparato se daña o deja de funcionar, no debe usarse más.
2. No toque el enchufe con las manos mojadas. Esto puede causar una descarga eléctrica.
3. Al desenchufar, asegúrese de jalar siempre el enchufe en vez del cable.
4. Si el producto se cae, se debe cambiar el cabezal antes de volver a usarlo incluso aunque a simple vista parezca no haber sufrido daño alguno.
5. No altere el producto. No desarme ni repare. Esto puede provocar un incendio, una descarga eléctrica o causar lesiones. Consulte en su tienda detallista para reparaciones o comuníquese con el Centro de Servicio Oral-B Braun. Sólo desarme el producto para desechar la batería.
6. Cuando saque la batería para desecharla, tenga cuidado de no causar un cortocircuito entre el polo positivo (+) y el negativo (-).
7. Este producto no debe ser usado por menores de 3 años.

ADVERTENCIA

Si está bajo tratamiento por alguna enfermedad bucal, consulte a su odontólogo antes de usar este producto.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Descripción

A Cabezal reemplazable*
B Botón de encendido y apagado
C Mango
D Cargador

Nota: No se recomienda el uso del cabezal de cepillo Oral-B Pro White si tiene frenos.

Características electricas

Cargador:
Tensión de alimentación: 100–130 V ac (~)
Frecuencia de operación: 60 Hz
Potencia nominal: 1 W
Voltaje de la unidad recargable: 1,2 V

Cómo recargar

- Enchufe el cargador (D) a un tomacorriente. Coloque el mango del cepillo sobre el cargador. El mango debe estar apagado (en «off»).
- La carga completa requiere 16 horas y rinde aproximadamente 20 minutos de funcionamiento.
- Para usar el cepillo de dientes todos los días, déjelo colocado en el cargador a fin de mantenerlo cargado al máximo. La batería nunca se sobrecargará.

Mantenimiento de la batería
Para mantener la capacidad máxima de la batería recargable, usted debe descargarla al menos una vez cada 6 meses. Para hacer esto, desconecte el cargador y use el cepillo de dientes como de costumbre hasta que se descargue por completo.

Cómo usar el cepillo de dientes

- Moje el cabezal del cepillo y póngale pasta dental.
- Coloque el cabezal sobre los dientes y enciéndalo.
- Guíe el cabezal lentamente de diente en diente, primero por las caras externas, luego por las internas y por último sobre las superficies de masticación.
  No presione demasiado ni restriegue.

* Todos los cabezales de repuestos Oral-B pueden ser usados en Oral-B PRO-SALUD Vitality, a excepción de los cabezales de Oral-B CrossAction Power.

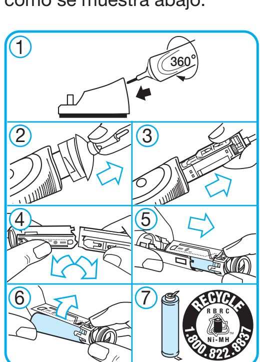
- Después de dos minutos (tiempo de cepillado que recomiendan los dentistas), el medidor de tiempo emitirá una señal sonora corta (sólo el modelo D 12513).
- En los primeros días de uso, las encías pueden sangrar levemente. En caso de que el sangrado continúe al cabo de 2 semanas, consulte con su odontólogo.
- Cambie el cabezal cada tres meses, cuando las cerdas se hayan gastado (1c) o cuando las cerdas Indicator® se hayan decolorado hasta la mitad (1b).

Limpieza

Después de cada uso, enjuague el cabezal bajo el agua del grifo (2). Quite el cabezal. Enjuague el cabezal y el mango por separado (3), luego séquelos.

Cuidado Medioambiental

Este producto contiene baterías recargables. Con el fin de proteger el medio ambiente, le rogamos no desechar este producto con la basura doméstica al final de su vida útil. Usted puede desechar las baterías en un centro de servicio Oral-B Braun. Sin embargo, si prefiere desechar la batería usted mismo, abra el mango como se muestra abajo:



Precaución! Abrir el mango destruirá el aparato e invalidará la garantía.

Conforme a cambio sin aviso.

Garantía
Compañía Procter & Gamble México S. de R.L. de C.V., le otorga Garantía por 2 años, a partir de la fecha de compra de este producto por defectos de fabricación o funcionamiento bajo condiciones normales de uso.
Para hacerlo efectivo comuníquese con su centro de atención al consumidor para obtener mas información*.
Adicionamentel debe presentar el producto con esta póliza debidamente sellada por el establecimiento donde la adquirió. No cubre el desgaste de pilas y el cabezal.

* *Ver teléfonos y domicilios en el empaque*

Dentro del período que cubre la garantía, eliminaremos, sin costo alguno, cualquier defecto que el aparato pueda tener por fallas de fabricación o funcionamiento bajo condiciones normales de uso., ya sea mediante la reparación o el reemplazo del producto, según consideremos sea necesario. Esta garantía es válida para todos los países en los que Braun o los distribuidores asignados por Braun suministren este producto.
Esta garantía no cubre daños causados por el uso indebido, el desgaste o uso normal del producto, especialmente de los cabezales del cepillo dental, así como todo aquel defecto cuyo efecto sea insignificante para el valor o el funcionamiento del aparato. Esta garantía quedará sin efecto si personal no autorizado repara el producto y si no se utilizan repuestos originales Braun. Para obtener servicio de reparación dentro del período de garantía, lleve o envíe el producto completo junto con su recibo de compra a un centro autorizado de servicio al cliente de Oral-B Braun.
Atención al Consumidor:
- México: 57242413 (DF)
  01 800 717 2413 (Interior)
- Colombia: 01 800 05 11590
- Costa Rica: 204 7060
- Venezuela: 0800-7625372
  Procter & Gamble de Venezuela, S.C.A.
  RIF J-30810986-0.